

Proceq Europe

Ringstrasse 2
 CH-8603 Schwerzenbach
 Phone +41-43-355 38 00
 Fax +41-43-355 38 12
 info-europe@proceq.com

Proceq UK Ltd.

Bedford i-lab, Priory Business Park
 Stannard Way
 Bedford MK44 3RZ
 United Kingdom
 Phone +44-12-3483-4515
 info-uk@proceq.com

Proceq USA, Inc.

117 Corporation Drive
 Aliquippa, PA 15001
 Phone +1-724-512-0330
 Fax +1-724-512-0331
 info-usa@proceq.com

Proceq Asia Pte Ltd

12 New Industrial Road
 #02-02A Morningstar Centre
 Singapore 536202
 Phone +65-6382-3966
 Fax +65-6382-3307
 info-asia@proceq.com

Proceq Rus LLC

Ul. Optikov 4
 korp. 2, lit. A, Office 410
 197374 St. Petersburg
 Russia
 Phone/Fax + 7 812 448 35 00
 info-russia@proceq.com

Proceq Middle East

P. O. Box 8365, SAIF Zone,
 Sharjah, United Arab Emirates
 Phone +971-6-557-8505
 Fax +971-6-557-8606
 info-middleeast@proceq.com

Proceq SAO Ltd.

Rua Paes Leme, 136, cj 610
 Pinheiros, São Paulo
 Brasil Cep. 05424-010
 Phone +55 11 3083 38 89
 info-southamerica@proceq.com

Proceq China

Unit B, 19th Floor
 Five Continent International Mansion, No. 807
 Zhao Jia Bang Road
 Shanghai 200032
 Phone +86 21-63177479
 Fax +86 21 63175015
 info-china@proceq.com

**CERTIFICATE OF CONFORMITY
 HERSTELLER - ZERTIFIKAT
 CERTIFICAT D'ORIGINE
 CERTIFICATO DI ORIGINE
 CERTIFICADO DE ORIGEN
 CERTIFICADO DE ORIGEM
 СЕРТИФИКАТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
 合格证**

Torrent Permeability Tester

Congratulations on your purchase of this high-quality instrument manufactured by Proceq SA, Switzerland.

We certify that this instrument has been fully tested in conformance to our stringent quality control criteria and passed with a 100% result.

All measured values are within the specified tolerances.

The calibration has been carried out according to the original Torrent calibration basis.

The user can periodically check the correct function of the instrument with the test plate. With regard to the permissible deviations, we refer to the Torrent operating instructions.

The operating instructions provide detailed information on getting started, a tutorial covering the measurement principle, real tests, instrument settings, technical specifications and ordering information.

The Proceq SA management system has been certified to ISO 9001:2015.

Torrent Misuratore della Permeabilità

Congratulazioni per l'acquisto di questo strumento di alta qualità fabbricato da Proceq SA, Svizzera.

Certifichiamo che questo strumento è stato interamente testato in conformità con i nostri rigidi criteri di controllo di qualità e che li ha superati ottenendo un risultato positivo al 100%.

Tutti i valori misurati rientrano nelle tolleranze specificate.

La taratura è stata realizzata secondo la base di taratura originale Torrent.

L'utente può periodicamente verificare il funzionamento dello strumento sulla piastra di prova. Per quanto concerne le deviazioni accettabili si fa riferimento al manuale d'uso.

Le istruzioni di funzionamento forniscono informazioni dettagliate su come iniziare a utilizzare lo strumento, un tutorial che descrive il principio di misurazione, i test reali, le impostazioni dello strumento, le specifiche tecniche e le informazioni sugli ordini.

O sistema de gestão da Proceq SA foi certificado para ISO 9001:2015.

Torrent Permeabilitäts Tester

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Instruments von Proceq SA, Schweiz.

Wir bestätigen, dass dieses Instrument einer eingehenden Prüfung gemäss unseren strengen Qualitätskriterien unterzogen wurde und diese mit 100% bestanden hat.

Alle Messwerte befinden sich innerhalb der spezifizierten Toleranzen.

Die Kalibrierung erfolgte mittels der Original Torrent Kalibrierbasis.

Die korrekte Funktion des Instrumentes kann der Anwender periodisch mittels der Testplatte überprüfen. Bezüglich der erlaubten Abweichungen verweisen wir auf die Torrent Bedienungsanleitung.

Die Bedienungsanleitung enthält detaillierte Informationen zur Inbetriebnahme und eine Anleitung, die das Messverfahren, praktische Messungen, Instrumenteinstellungen, technische Spezifikationen sowie Bestellinformationen behandelt.

Das Managementsystem der Firma Proceq SA ist nach ISO 9001:2015 zertifiziert.

Torrent Analizador de Permeabilidad

Le felicitamos por la compra de este instrumento de alta calidad fabricado por Proceq SA, Suiza.

Certificamos que este instrumento ha sido totalmente probado de acuerdo con nuestro estricto control de calidad, el cual ha superado con un resultado del 100%.

Todos los valores medidos se encuentran dentro de las tolerancias especificadas

La calibración ha sido realizada conforme a la base de calibración original Torrent.

El usuario del instrumento puede verificar periódicamente su desempeño correcto con el palto de prueba. Con respecto a las desviaciones permisibles, nosotros nos referimos a las instrucciones de operacion del Torrent.

Las instrucciones de uso proporcionan información detallada sobre cómo empezar, un tutorial acerca del principio de medición, ensayos reales, configuración del instrumento, especificaciones técnicas e información de pedido.

El sistema de gestión de Proceq SA ha sido certificado según ISO 9001:2015.

Torrent Appareil de mesure de perméabilité

Nous vous remercions d'avoir acheté cet instrument haut de gamme fabriqué par Proceq SA, Suisse.

Nous certifions que cet instrument a été entièrement testé selon nos rigoureux critères de contrôle qualité et a passé tous les tests avec un taux de réussite de 100%.

Toutes les valeurs mesurées sont comprises dans les plages de tolérance indiquées.

L'étalonnage a été effectué conformément à la base d'étalonnage Torrent originale.

L'utilisateur peut vérifier périodiquement la fonctionnalité correcte de l'instrument sur la plateau d'essai. En ce qui concerne les tolérances admissibles, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'instrument Torrent.

Le manuel d'utilisation contient des informations détaillées pour la prise en main, un tutoriel portant sur le principe de mesure, des tests réels, des réglages pour l'instrument, des spécifications techniques et des informations relatives aux commandes.

Le système de gestion Proceq SA a été certifié conforme à la norme ISO 9001:2015.

Torrent Прибор измерения проницаемости

Поздравляем вас с приобретением высококачественного прибора производства компании Proceq SA, Швейцария.

Мы подтверждаем, что прибор протестирован и прошел контроль на соответствие строгим стандартам качества со 100% результатом.

Все измеренные значения находятся в пределах указанных допусков.

Пользователь прибора может периодически проверять корректность показаний на тестовом блоке

Следует учитывать погрешность прибора, указанную в руководстве пользователя.

Инструкции содержат подробную информацию о начале работы с прибором, принципах измерения, испытаниях, настройках, технических спецификациях, а также о порядке оформления заказов.

Система менеджмента Proceq SA сертифицирована по стандарту ISO 9001:2015.

Torrent Equipamento para teste de Permeabilidade

Parabéns pela aquisição deste instrumento de alta qualidade fabricado pela Proceq SA, Suíça.

Certificamos que este instrumento foi totalmente testado de acordo com nossos rigorosos critérios de controle de qualidade e foi aprovado em 100% dos resultados.

Todos os valores medidos encontram-se dentro das tolerâncias especificadas.

A calibração foi executada de acordo com a base de calibração do Torrent original.

O usuário do instrumento pode verificar periodicamente o funcionamento correto do mesmo com a placa de testes. Quanto aos desvios aceitáveis, favor verificar as Instruções de Operação do Torrent.

As instruções de operação fornecem informações detalhadas sobre como iniciar o uso, além de um tutorial cobrindo o princípio da medição, testes reais, configurações do instrumento, especificações técnicas e informações sobre como colocar pedidos.

O sistema de gestão da Proceq SA foi certificado para ISO 9001:2015.

Torrent 渗透性能测试仪

感谢您购买由瑞士 Proceq SA 制造的高品质仪器。

我们证实，本仪器已根据我们严格的质量控制标准经过全面测试，结果为 100% 完全通过。

所有测量值均在规定的公差内。

按原始 Torrent 校准依据执行校准。

用户可用测试盘定期检验其准确性。关于允许偏差，建议您参照 Torrent 操作手册。

操作说明提供了在开始使用时须知的详细信息、还有阐释测量准则的教程、实际测试、仪器设置、技术规格及订购信息。

Proceq SA 管理系统已获得 ISO 9001:2015 认证。